

Семнадцатое заседание Балтийского Отдела
Группы экспертов ООН по географическим названиям
г. Варшава, Польша, 29 июня – 1 июля 2015 года

Оксана Гармата

ИНФОРМАЦИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ В УКРАИНЕ В 2012 – 2015 ГОДАХ

Национальные органы по стандартизации географических названий
Государственная служба геодезии, картографии и кадастра (Укргеодезкартография), осуществлявшая в стране деятельность по стандартизации географических названий, в феврале 2012 года была ликвидирована, ее функции переданы Государственному агентству земельных ресурсов Украины (Госземагентство Украины).

В сентябре 2014 года Госземагентство Украины преобразовано в Государственную службу Украины по вопросам геодезии, картографии и кадастра (Госгеокадастр), на сегодняшний день, осуществляет координацию деятельности, связанной с установлением, нормализацией, учетом, регистрацией, использованием и сохранением географических названий, обеспечивает создание и ведение Государственного реестра географических названий, организывает проведение экспертизы географических названий.

В ноябре 2014 года функции Министерства аграрной политики и продовольствия Украины по формированию государственной политики по вопросам географических названий переданы Министерству регионального развития, строительства и жилищно-коммунального хозяйства Украины.

Состояние законодательной, нормативно-правовой базы в области географических названий

Закон Украины “О географических названиях” (2005 г.) устанавливает правовые основы регулирования отношений и деятельности, связанных с установлением названий географических объектов, а также нормализацией, учетом, регистрацией, использованием и сохранением географических названий. В соответствии с Законом Украины “О географических названиях” центральный орган исполнительной власти, реализующий государственную политику в сфере топографо-геодезической и картографической деятельности, является специально уполномоченным органом исполнительной власти по вопросам географических названий.

В 2012 году в Закон Украины “О географических названиях” были внесены изменения.

В связи с принятием в июле 2012 года Закона Украины “Об основах государственной языковой политики” в статью 6 Закона Украины “О географических названиях” внесены изменения, касающиеся написания

названий топонимов на государственном, региональных языках и языках национальных меньшинств.

В связи с изменениями в системе органов государственного управления Украины в Закон Украины “О географических названиях” внесены изменения, которые уточняют компетенцию центральных органов исполнительной власти в области географических названий, исключают несвойственные полномочия Президента Украины и правовые основы деятельности Межведомственного научно-методического совета по вопросам географических названий.

Соответствующие изменения внесены в Положение о Государственном реестре географических названий (2006 г.) и Порядок проведения экспертизы предложений и решений органов государственной власти по присвоению названий и переименованию географических объектов (2009 г.).

В марте 2015 года Кабинетом Министров Украины ликвидирован Межведомственный научно-методический совет по вопросам географических названий (с 1993 по 2006 гг. – Национальный совет по географическим названиям).

В связи с изменениями системы органов государственного управления пересматривается нормативная база в сфере топографо-геодезической и картографической деятельности, в том числе, по географическим названиям.

В 2013 – 2014 годах были зарегистрированы в Минюсте нормативные документы по утверждению правил передачи на украинский язык географических названий и терминов Албании, Бельгии, Беларуси, Болгарии, Греции, Нидерландов, Республики Македония, Словении, Эстонии, а также учетно-регистрационных форм Государственного реестра географических названий и Правил написания украинских географических названий на картах и в других изданиях.

Правила написания украинских географических названий на картах и в других изданиях – это новая редакция Топонимического руководства (для редакторов карт и других редакторов), одобренного Десятой Конференцией ООН по стандартизации географических названий (Нью-Йорк, США, 2012 г.).

С нормативными документами можно ознакомиться на официальном веб-сайте Госгеокадастра <http://dazru.gov.ua/geodeziya-ta-kartografiya-normativno-pravovi-akti/>.

В мае этого года вступил в силу Закон Украины «Об осуждении коммунистического и национал-социалистического (нацистского) тоталитарных режимов в Украине и запрет пропаганды их символики», которым внесены изменения в статьи 5, 8 Закона Украины «О географических названиях»: запрещается присваивать географическим объектам названия, которые являются именами или псевдонимами людей, занимавшими руководящие посты в коммунистической партии, высших органах власти СССР, УССР, других союзных республик, а также названия, связанные с деятельностью коммунистической партии, установлением советской власти. Это не касается названий, связанных с развитием украинской науки и культуры или изгнанием нацистских оккупантов с Украины.

Органы государственной власти и местного самоуправления должны в шестимесячный срок провести общественные слушания и подать Верховной Раде Украины предложения о переименовании населенных пунктов, районов и областей и переименовать улицы, площади, бульвары, набережные, мосты и другие объекты топонимики населенных пунктов, географические объекты, названия которых содержат символику коммунистического тоталитарного режима.

В 2012 и 2014 гг. в Киеве состоялись Всеукраинские конференции «Национальное картографирование: состояние, проблемы и перспективы развития», на которых были рассмотрены вопросы национальной топонимики.

Состояние работ по созданию Государственного реестра географических названий

Государственный реестр географических названий создается в виде автоматизированной информационно-поисковой системы учета нормализованных названий географических объектов Украины и мира в соответствии с Положением о Государственном реестре географических названий, утвержденном Кабинетом Министров Украины в 2006 г.

Формирование базы данных географических названий Украины осуществляется с 2011 года по административно-территориальным единицам (АР Крым, области, районы, города, сельские и поселковые советы) в объеме топографической карты масштаба 1:100 000.

На этом этапе создания Государственного реестра географических названий по состоянию 01.01.2015 заполнено 58 759 учетно-регистрационных форм названий административно-территориальных, физико-географических и социально-экономических объектов Украины.

В связи с необходимостью установления правовых норм деятельности администратора Государственного реестра подготовлен проект постановления правительства о внесении изменений в Положение о Государственном реестре географических названий.

Применяемая национальная система романизации географических названий

Десятой Конференцией ООН по стандартизации географических названий была принята резолюция X/9 “О латинизации украинских географических названий” (E/CONF.101/84), которая рекомендовала принять украинскую систему латинизации как международную для латинизации украинских географических названий. Таблица транслитерации украинского алфавита латиницей, официально утверждена Кабинетом Министров Украины в 2010 году и широко применяется на национальном уровне в официальных документах, при издании картографических произведений, на табличках и указателях названий населенных пунктов, улиц, остановок, станций метрополитена и др.

Участие в международных мероприятиях в области географических названий

Украина входит в состав Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии и Отдела Восточной, Центральной и Юго-Восточной Европы Группы экспертов ООН по географическим названиям. Принимает участие в заседаниях Балтийского отдела в качестве наблюдателя.

Представители Украины принимали участие в:

Десятой Конференцией ООН по стандартизации географических названий и 27-й Сессии Группы экспертов ООН по географическим названиям (г. Нью-Йорк, 2012 г.);

заседании Отдела Восточной, Центральной и Юго-Восточной Европы ГЭГН ООН (г. Нью-Йорк, 2012 г.);

заседании Балтийского отдела ГЭГН ООН (г. Нью-Йорк, 2012 г.);

в заседаниях Рабочих групп ГЭГН ООН по латинизации, экзонимам, топонимическим базам данных (г. Нью-Йорк, 2012 г.).

Десятым заседании Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии (г. Баку, ноябрь 2012 г.).

В Украине в пгт Кореиз АР Крым с 22 по 26 апреля 2013 года состоялось Одиннадцатое заседание Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии Группы экспертов ООН по географическим названиям, на котором в качестве наблюдателей присутствовали представители Балтийского отдела ГЭГН ООН из Латвии и Литвы.